CN SCANS MAJOR INSTALLATIONS
http://cn-scans.tumblr.com/
WE ARE LOOKING FOR
JAPANESE AND CHINESE
TRANSLATORS AND EDITORS
FOR MORE INFORMATION
PLEASE VISIT US AT
CN SCANS.TUMBLR.COM
JOIN US!
ARFF!

Unwaking Dream

Presented by Step Lab (Story) and Takumi Doroko (Art)

醒めない夢

Samurai Yume

Part 1

Scanner:
Takumi

Translator:
Chief Editor Extraordinaire

Proofreaders:
Extraordinaire Crew

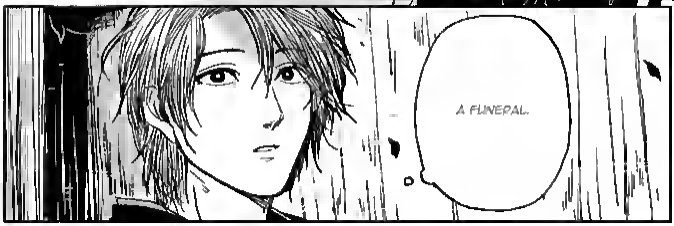
Cleaner:
Whitewolf

Editor:
Whitewolf

QC:
Whitewolf

This English scanlation is brought to you by Canis Mayor Scanlations. This release is NOT intended to gain profit. Support the Mangaka by purchasing the Japanese release when you can
Visit us at cm-scans.tumblr.com

Unwaking Dream
醒めない夢
さめないゆめ
First Part
TATSUMI
DOROKO


A FUNERAL.

.....
HE WAS ONLY A STUDENT

HOW SAD

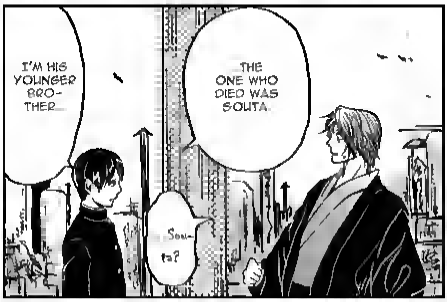
I found you.
GRANT MY WISH.
I'M TRYING TO FORGET IT.
IT WAS MY FAULT.
TOUCH ME.
...I WANT YOU TO COME.
MESS ME UP
IT CAN'T BE HELPED...
...NN.

HMM?
Get up
...
A DREAM.....
chirp
chirp
QUITE A VULGAR ONE...
.....
!
It felt as if I was really touching him...
A BRAND NEW TOMB-STONE. IT HAS YESTERDAY'S DATE. AGE OF DEATH WAS 17...
THIS MUST BE HIS GRAVE
I SHOULD'VE AT LEAST BROUGHT SOME INCENSE...
.....
...What did you say in my dream?
appear

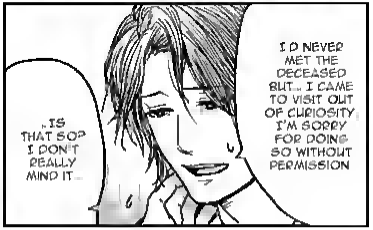
Y—
aren't dead....?
You

Wha?!

WHO ARE YOU?
AH... WELL I... HAPPENED TO SEE THE FUNERAL PROCESSION YESTERDAY


I'M HIS YOUNGER BROTHER...
...THE ONE WHO DIED WAS SOUTA.
Sou-ta?

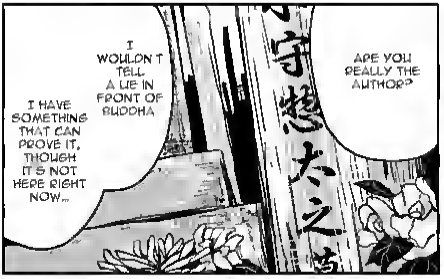
...HE WAS STILL SO YOUNG THOUGH WHAT HAPPENED?
...HE TRIPPED ON THE STAIRS AND DIED INSTANTLY


I'D NEVER MET THE DECEASED BUT... I CAME TO VISIT OUT OF CURIOSITY I'M SORRY FOR DOING SO WITHOUT PERMISSION
...IS THAT SO? I DON'T REALLY MIND IT...

A SUDDEN DEATH HOW UNFORTUNATE
YOU'VE COME AGAIN TODAY EVEN THOUGH THE BRAVE WAS ALREADY FILLED YESTERDAY I GUESS YOU TWO WERE REALLY CLOSE
.....
I'M JUST HERE TO OFFER THE BOOK THAT MY BROTHER LOVED WHEN HE WAS STILL ALIVE
I'D INTENDED TO DO THIS DURING HIS CREMATION
BUT SINCE IT'S ALSO MY FAVORITE BOOK I HESITATED AND DIDN'T MAKE IT IN TIME
THAT'S RESPECTABLE
.....
HMP
THAT.... ISN'T THAT THE BOOK I WROTE?
EH

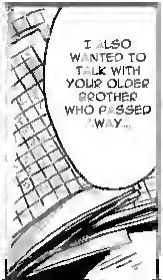
...KANAME IT'S MIZUMORI KANAME
YOU... WHAT'S YOUR NAME?
NO WAY... I DIDN'T THINK THAT I'D BE ABLE TO SEE MY OWN BOOK IN A PLACE LIKE THIS

I'M TSUJIURA RYOUSUKE...
.....
Tenjo no Yuusei Kakuriyo

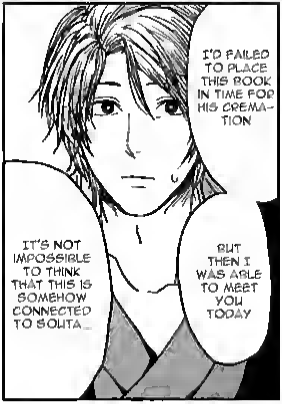

ARE YOU REALLY THE AUTHOR?
I WOULDN'T TELL A LIE IN FRONT OF BUDDHA
I HAVE SOMETHING THAT CAN PROVE IT, THOUGH IT'S NOT HERE RIGHT NOW...

WOULD YOU LIKE TO COME TO MY HOUSE AND CONFIRM IT?

A PERFECT AND RESPECTABLE PERSON...
...MY OLDER BROTHER, SOUTA, WAS


I ALSO WANTED TO TALK WITH YOUR OLDER BROTHER WHO PASSED AWAY...

The only thing the perfect Souta and the worthless me had in common was this book
But Souta looked out for me and treated me nicely
Even though we were siblings I have no redeeming traits. I always felt that whenever we were together Souta's reputation got damaged. So I kept my distance as much as possible.
Even our parents and teachers expected him to have a promising future. He was the complete opposite of me.
His face was always bright and lively.
HEY KANAME, WHAT ARE YOU READING?
Tengu no Yome Kakushi
I really had fun
The only time I ever felt special was when we talked about the story of the book together.


I'D FAILED TO PLACE THIS BOOK IN TIME FOR HIS CREMATION
BUT THEN I WAS ABLE TO MEET YOU TODAY
IT'S NOT IMPOSSIBLE TO THINK THAT THIS IS SOMEHOW CONNECTED TO SOUTA...

THE AUTHOR WOULD HAVE BEEN DISILLUSIONED BY THAT KIND OF MAN
NO! IT'S NOT DISILLUSIONMENT AT ALL...

YOU ARE THE AUTHOR OF THE BOOK WHICH SOUTA AND I RESPECT AND LOVE...
I'M TREMBLING WITH EXCITEMENT AND JOY

IF I'M AVAILABLE, YOU CAN COME ANYTIME.
CONNECTING TO A DEAD PERSON.
WILL... WE MEET AGAIN IN THE FUTURE?
MY FATHER WAS KILLED IN WAR AND I LOST MY MOTHER IN AN EPIDEMIC. AND I HAVE NO SIBLINGS EITHER
I'M ALL ALONE IN THIS WORLD NOW.
NO, IT'S FINE. WHENEVER I SEE KANAME-KUN, I FEEL LIKE I HAVE A YOUNGER BROTHER
...DOES TSUJIURA-SAN'S FAMILY LIVE IN THE COUNTRY?
I'M SORRY IF I'VE BEEN COMING HERE TOO OFTEN
BUT I ALREADY FEEL AT EASE
BECAUSE KANAME-KUN HAVE BEEN COMING RECENTLY
IT'S FUN

...I M HOME
KANAME!
WHERE HAVE YOU BEEN HANGING OUT RECENTLY UNTIL SO LATE?!
JUST BECAUSE SOUTA'S GONE DOESN'T MEAN YOU CAN TAKE IT EASY
AFTER ALL, YOU STILL GET POOR GRADES NO MATTER WHAT YOU DO!
turn
AH, HEY!
YOU SHOULD FOLLOW SOUTA'S EXAMPLE AND STUDY HARD TO BECOME A RESPECTABLE MAN!
WHAT'S WITH THAT ATTITUDE!
Even though I have my parents, I'm lonely
SAYING THINGS LIKE THAT WON'T BRING SOUTA BACK...
DEAR, PLEASE STOP IT ALREADY
THEY WERE RAISED IN THE SAME ENVIRONMENT BUT SOUTA AND THAT BOY ARE SO DIFFERENT!
I'm still in Souta's shadow even after his death

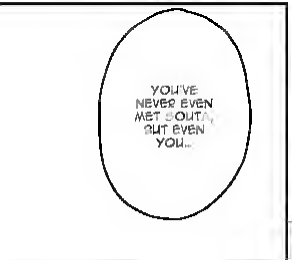
THAT'S NOT ENOUGH.
MORE.
LISTEN WELL.
DO YOUR PART.
TSUJIURA.
YOU ARE MY IMPORTANT EXISTENCE.

TSUJIURA-SAN...?

I—

KANAME-KUN.
...mm
Aah!!!

I THOUGHT THAT YOU WERE SOUTA-KUN...


YOU'VE NEVER EVEN MET SOUTA, BUT EVEN YOU...

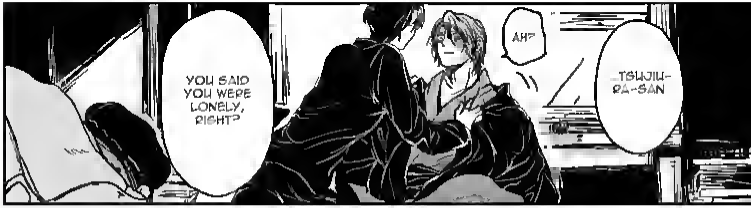
...WHY?
HUH?
...W—
WHY...

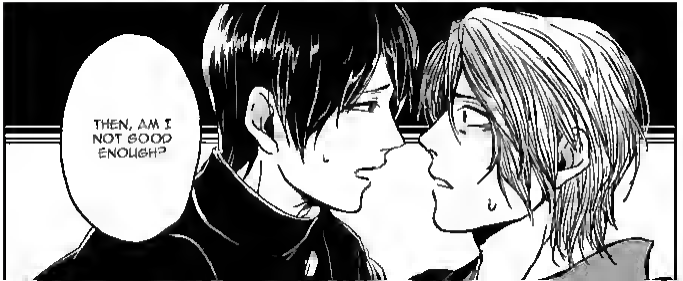
IT WAS ME
.....
KAI NAME-KUN...?
EVERY-ONE... ALL OF YOU ONLY CARE ABOUT SOUTA.
NO MATTER HOW HARD I TRY, I STILL WON'T BE ABLE TO MATCH UP TO SOUTA
...THAT DAY
EH?
IT WAS ME WHO PUSHED SOUTA DOWN THE STAIRS
SINCE IT WAS DANGEROUS, SOUTA LED ME BY THE HAND
THEN
WHEN WE WERE GOING HOME TOGETHER, I TRIPPED ON THE STAIRWAY AND STUMBLED
I RAN AWAY AND LEFT HIM THERE
IT WAS DISMISSED AS AN ACCIDENTAL DEATH SINCE THERE WERE NO EYE WITNESSES.
I NEVER HAD THE INTENTION TO KILL. BUT THEN
I FELT LIKE I WAS BEING TREATED LIKE A CHILD
I HATED IT
FELL AND STOPPED MOVING
WHEN I SHOOK OFF HIS HAND SOUTA LOST HIS FOOTING

SOUTA WAS ALWAYS ABLE TO DO EVERYTHING PERFECTLY
AND I HATED IT

...DIDN'T SOUTA DIE IN ORDER TO CONNECT ME TO YOU?

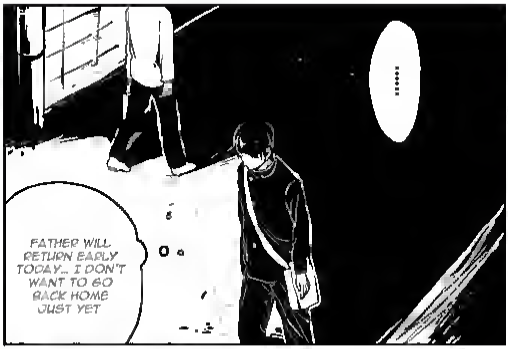
I WOULDN'T GET THE CHANCE TO TALK WITH YOU EVEN THOUGH WE LIVE IN THE SAME TOWN
IF I HADN'T KILLED SOUTA THAT TIME...
WHAT ARE YOU SAYING...


YOU SAID YOU WERE LONELY, RIGHT?
AH?
...TSUJII-SA-SAN


THEN, AM I NOT GOOD ENOUGH?

Nn

Ever since that day we would just join our bodies together whenever we meet


FATHER WILL RETURN EARLY TODAY... I DON'T WANT TO GO BACK HOME JUST YET
.....
YEAH SEE YOU TOMOR-ROW
COME AGAIN TOMOR-ROW

IT'S TSUJIURA-SAN I WONDER IF HE HAS SOME BUSINESS TO ATTEND TO

COME TO MY DREAM TONIGHT TOO
SOUTA-KUN...
KANAME-KUN IS A GOOD CHILD... ...NO I SEEM TO HEAR YOUR VOICE CLEARLY TOO.
I WANT TO TOUCH YOU.
...AM I NOT GOOD ENOUGH?
Being dead sure is nice.

Thanks for reading!

HAPPY HALLOWEEN
2019!
FROM CAR-SCANS

CN SCANS MAJOR INSTALLATIONS
http://cn-scans.tumblr.com/
WE ARE LOOKING FOR
JAPANESE AND CHINESE
TRANSLATORS AND EDITORS
FOR MORE INFORMATION
PLEASE VISIT US AT
CN SCANS.TUMBLR.COM
JOIN US!
ARFF!

Unwaking Dream

Presented by Step Lab (Story) and Takumi Doroko (Art)

醒めない夢

Samurai Yume

Part 2

Scanner:
Takumi

Translators:
Eastmoon

Proofreaders:
Eastmoon, Tony

Cleaner:
Mikhaera

Editor:
Mikhaera

QC:
Mikhaera

This English scanlation is brought to you by Canis Mayor Scanlations. This release is NOT intended to gain profit. Support the Mangaka by purchasing the Japanese release when you can
Visit us at cm-scans.tumblr.com

Unwaking Dream
醒めない夢
さめないゆめ
Final Part
TATSUMI
DOROKO

KANAME!
YOU'RE OUT UNTIL SO LATE AGAIN...
AT LEAST SAY "I'M HOME" PROPERLY!
clatter
IS IT HIS REBELLIOUS AGE?!
slam
SOUTA IS DEAD AND NOW HE'S WANDERING AIMLESSLY IN THESE TOUGH TIMES!
WHAT'S WRONG WITH HIM!!

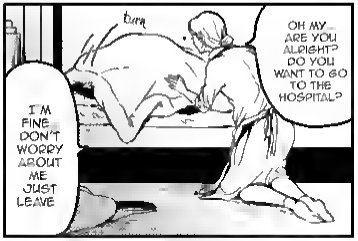
Do I stand no chance even against a dead person?

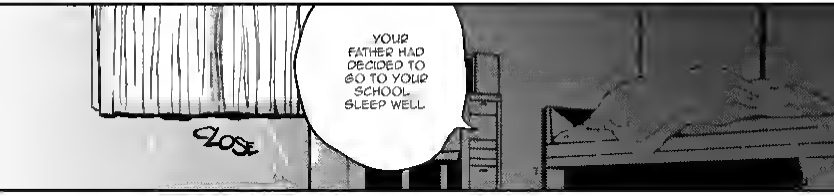
I won't meet with Tsujitura-san anymore...

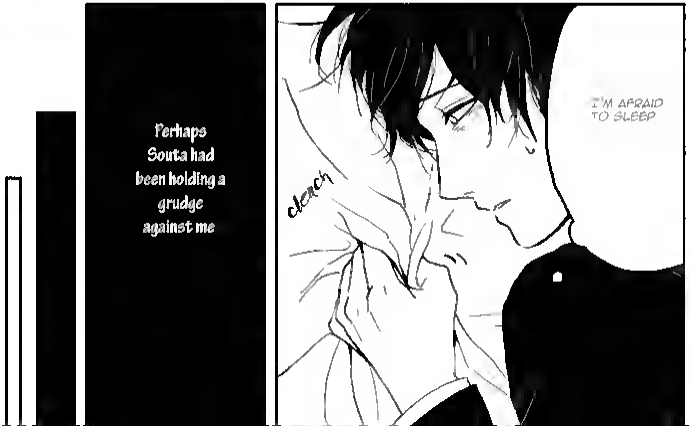
STICK YOUR TONGUE INSIDE ME.
MORE.
COME ON TSUJIURA.
DEEPER.
IT'S STILL NOT ENOUGH.
THAT MUCH WON'T DO.
RIGHT?
KANAME.
FLINCH

KANA-ME, ARE YOU UP? YOU'RE GOING TO BE LATE
.....
I FEEL SICK SO I'M JUST GOING TO REST

UGH
WHAT'S WITH THAT DREAM JUST NOW ?
IT'S DISGUSTING


burn
OH MY... ARE YOU ALRIGHT? DO YOU WANT TO GO TO THE HOSPITAL?
I'M FINE. DON'T WORRY ABOUT ME JUST LEAVE


YOUR FATHER HAD DECIDED TO GO TO YOUR SCHOOL. SLEEP WELL
CLOSE


Perhaps Souta had been holding a grudge against me
I'M AFRAID TO SLEEP
clench

HEY, KANAME WOULD YOU STOP IT?
SOME-HOW YOU LOOK REALLY WORN OUT
I'M FINE JUST LEAVE ME ALONE
YOU RARELY ATE AGAIN YOU SHOULD EAT MORE
THANK YOU FOR THE MEAL
Two weeks later

NGH!
SOUTA WASN'T A CHILD WHO WOULD WORRY HIS PARENTS.

I CAN NEVER REPLACE HIM...!
NO MATTER HOW HARD I TRY, IT'S IMPOSSIBLE! I'M DIFFERENT FROM SOUTA!
I WANT YOU TO GROW UP LIKE SOUTA. HE ALWAYS MANAGED TO GET GOOD GRADES AND SINCE YOU TWO WERE BROTHERS, IF YOU DO YOUR BEST FROM NOW ON THEN..
LISTEN WELL KANAME. YOU'RE NOT A CHILD ANYMORE

They're now left with the useless child so I'm sure they think that's troublesome...
Father and mother were happy as long as Souta was there.

KANAME! WHERE ARE YOU GOING?
click
JUST LEAVE HIM ALONE!

I
SHOULD HAVE JUST DIED
I don't belong anywhere...
WOOK WOOK
MM
SLIDE
!
K-KANAME-KUN...
I'M SORRY TO DISTURB YOU THIS LATE...

I'M HAPPY...
...MM
SINCE YOU SUDDENLY STOPPED COMING BY...
HUG
I THOUGHT THAT WE WOULDN'T SEE EACH OTHER ANY MORE
Hm...

YOU'VE LOST TOO MUCH WEIGHT
...IT'S BECAUSE I'D BEEN STUCK IN BED WITHOUT ANY APPETITE.
...I SEE
YOU LOOK AS IF YOU JUST CAME OUT OF THE
SFX: SLAP
NGH?!
ARE YOU TRYING TO SLEEP WITH?
.....
...JUST WHO

I'VE ONLY BEEN HOLDING YOU WHILE THINKING ABOUT SOUTA-KUN.
FROM THE START.
EH...
NO, IT'S WHILE FANTASIZING ABOUT SOUTA-KUN'S CORPSE TO BE EXACT
CO... CORPSE?
WHAT THE HELL IS THAT...

IT DOESN'T MAKE SENSE... IT'S STRANGE! WHY WOULD YOU CHOOSE SOUTA, TOO?
YOU'VE NEVER EVEN MET HIM...! WHAT'S WITH THAT!
EVER SINCE THE DAY I SAW HIS FUNERAL PROCESSION... SOUTA-KUN HAS BEEN APPEARING IN MY DREAMS
HE WAS TRYING TO TELL ME SOMETHING BUT I COULDN'T HEAR IT WELL...
I FELT ROTHERED AND IMPATIENT
BUT WHENEVER I HOLD YOU I COULD HEAR HIM MORE CLEARLY...
SOUTA-KUN COULDN'T STOP HIMSELF FROM LOVING YOU...
NGH...

That was why, he'd pass each day just thinking about how he could attract your attention.
However, that topic died out soon enough.
The only time he could be with you was when you talked about that book I wrote.
BUT YOU WERE JEALOUS OF HIM. HATED HIM AND AVOIDED HIM
His intellectual skills, physical strength and popularity were excellent...but
even though the person he wants the most was in front of him, it was still out of his reach.
tick
The more he thought it that it was useless...
the more his desire grew.
SHUDDER
It was his biggest regret to die and not be able touch you.
That's what he told me in my dream.
IT'S JUST A STORY YOU SAW IN YOUR DREAM RIGHT?
THEN IT'S JUST ONE OF YOUR SELFISH DELUSIONS!
SOUTA WASN'T A PERSON WHO WOULD THINK OF SUCH THINGS!

SOUTA WAS LOVED BY EVERYONE AROUND HIM
HE WAS BEAUTIFUL
UNLIKE ME, WHO'S ALL MESSED UP...
THAT'S BECAUSE HE ONLY SHOWED OFF HIS BEAUTIFUL SIDE
HE WAS WELL-LIKED BY EVERYONE SO THERE WAS NO WAY ANYONE WOULD FIND OUT ABOUT THE IMPURE ACTS OF THE PERFECT HIM
SOUTA WAS MORE DEPRAVED THAN YOU THINK
HE COULDN'T HELP BUT LUSTING AFTER YOU HIS YOUNGER BROTHER

YOU SHOULD MEET AND ASK HIM YOURSELF
...THAT'S A LIE...
BUT... EVEN THOUGH I WAS AVOIDING HIM,
WHY DID IT HAVE TO BE ME?
SOUTA WAS...TO ME? HOW I COULD I BELIEVE THAT...
LOOSEN

HE'S ENTRUSTED ME WITH AN IMPORTANT TASK
AND THAT IS TO CONNECT AND UNITE THE BOTH OF YOU BROTHERS
Ghhk
EH?!

My body wouldn't move
DID YOU INTEND TO JUST FORGET ABOUT SOUTA KUN. WITHOUT TELLING ANYONE ABOUT HIM?
AT THAT TIME, IF YOU HADN'T MET ME IN THE CEMETERY
I'm scared
YOU'VE MURDERED SOMEONE... AFTER ALL
THAT'S NOT GOOD.

I feel faint
My head is becoming strange
I wish...
I wish all dreams were this good.
SOUTA-KUN IS WAITING.
Ahh, it's dark
I can't see anything
YOU
MUST HOLD A MEMORIAL SERVICE

KANAME
DO YOU HOLD A GRUDGE AGAINST ME?
NO WAY, I'D NEVER RESENT YOU
DO YOU RESENT ME
BECAUSE I KILLED YOU AND RAN AWAY?
SUCH A THING...
WHY ARE YOU SO DEEPLY ATTACHED TO ME?
...BE-CAUSE KANAME,
WHEN I NOTICED THAT IT WAS MY FAULT THAT YOU BECAME SO COLD AND SCREWED UP, I COULDN'T TAKE MY EYES OFF YOU
IT WAS A PERSONALITY I'D CREATED.
THE MORE DAMAGED YOU WERE, THE LOVELI-ER YOU BECAME.
I LOVE YOU
...LOVE?
MY PRECIOUS, LITTLE BROTHER

I'D WANTED TO TOUCH YOU LIKE THIS FOR A LONG TIME
THANK YOU FOR KILLING ME.

THE SECOND SON OF THE MIZUMORI FAMILY SEEMS TO HAVE GONE MISSING
THEIR MISFORTUNE CONTINUES
SOUTA REALLY LOVED HIS YOUNGER BROTHER, DIDN'T HE?
MAYBE HE WAS TAKEN ALONG WITH HIM

◆END◆

Thanks for reading!